# استراتيجيات الكلام الفعالة لدى المتعلمين الناجحين: دراسة بمعهد نور الهداية برياو إندونيسيا أنموذجاً

**بقلم: ندوة حاج داود وساریاتي**
الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا

**ملخص**

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة استراتيجيات تعلم اللغة لممارسة مهارة الكلام لدى المتعلمين الناجحين بمعهد نور الهداية بولاية رياو الإندونيسية. علما بأن لهذا المعهد ميزات خاصة تختلف عن غيره من المعاهد الأخرى. منها تعليم اللغة العربية بشكل فعال، على وجه الخصوص في تعليم مهارة الكلام. وقد تمّ اختيار المشاركين في البحث عن طريق غير عشوائية، وتكوّنوا من طالبين وطالبتين، من المتعلمين الناجحين في المعهد. وتم إجراء الدراسة بأداتين؛ الملاحظات وتدوينها، والمقابلات الشخصية خلال مهمتين لغويّتين؛ التمثيل المسرحي، وتقديم موضوع محدّد. ومن النتائج التي حصلت عليها هذه الدراسة أن المشاركين استخدموا الاستراتيجيات غير المباشرة، والاستراتيجيات المباشرة. بل، منهم مَن استفاد باستراتيجيات الاستماع والقراءة لممارسة الكلام.

الكلمات الرئيسية: استراتيجية، التعلم، الكلام الفعال

## المقدمة

تتجلى إشكالية البحث في ظاهرة الكلام باللغة العربية لدى طلاب معهد نور الهداية برياو إندونيسيا، حيث تدرّس اللغة العربية فيها لغةً ثانيةً، واستوعبتها وتحدثت بها بطلاقة مجموعة قليلة من الطلاب، بينما معظم

الطلاب فلم يتحدثوا بها. فتجُرّ بنا هذه الظاهرة إلى قضية تثير تساؤلاً في كيفية التعلم أو استراتيجيات التعلم لدى هؤلاء الذين تحدثوا بالعربية بطلق اللسان واعتُبِروا من المتعلمين الناجحين. تشير هذه القضية إلى أن المتعلم الناجح يتميز بسمات معينة تتعلق بالتعلم، وخاصة فيما يتعلق باستراتيجيات التعلم، حيث إن المتعلم الناجح هو الذي يستخدم استراتيجيات التعلم متكرراً[١]، كما قد يفضل استراتيجيات معينة على الأخرى. ومن أجل ذلك، يطمح هذا البحث إلى الوقوف على استراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى أفراد العينة من المتعلمين الناجحين في المعهد في تعلم مهارة الكلام باللغة العربية بوصفها لغة ثانية، وفي بيئة تعلمية غير بيئتها.

## استراتيجيات التعلم

إنها مجموعة من خطوات يتخذها المتعلم لاكتساب المعلومات الجديدة، وتخزينها، والاحتفاظ بها، واسترجاعها بسهولة، وسرعة، ومن ثَمّ يصير التعلم أكثر ممتعا وفعالا[٢]. وهذه الخطوات يختارها المتعلم لمساعدته في تعلم اللغة وأداء المهمات اللغويات وهو على علم بذلك[٣]. والمتعلم إذا كان يتنوع في استخدام الاستراتيجيات قبل الكلام، يصبح أفضل طلاقةً[٤]، ويخلو من الأخطاء اللغوية، ويستفيد من موارد متعددة للمفردات، ويقل من التكرير

[1] Griffiths, C, *Strategies of Successful Language Learners, Journal of English Language Studies*, 1, (3, 2010), p. 1-18.

[2] Oxford, R.L, *Language Learning Strategies*, (New York: Newbury House, 1990), p. 8

[3] Cohen, A.D, *Second Language Learner Strategies*, In Hinkle, E. (eds), *Handbook of Research in Second Language Teaching And Learning*, (New York: Routeledge, 2011), P. 681-697.

[4] Moradi, Zahra and Seyed Hassan Talebi. (2014). *The Effect of Pre-Speaking Strategies Instruction in Strategic Planning on Iranian EFL Students' Awareness as Well as Students' Fluency and Lexical Resources in Speaking*. *Procedia- Social and Behavioral Sciences*, (2015), p. 1224- 1231.

في الكلام، ويتميّز بالتصحيح الذاتي واستخدام عبارات لغوية على نحو فعال[٥]. وتساعد الاستراتيجيات التعويضية على التغلب على القيود في الكلام وبناء الثقة النفسية في نفس المتعلم أثناء الاتصال مع الآخرين باللغة العربية[٦].

وبالنسبة لمهارة الكلام، أن متعلم اللغة الناجح لا يضع في باله الأخطاء التي ارتكبها أثناء الكلام من أجل الاتصال، بل ينتهز الفرص للممارسة، ويراقب كلامه الخاص فضلا من الآخرين[٧]، ويمارس اللغة بطريقة طبيعية، ولا يتأثر بقلة المعرفة والمفردات اللغوية، وإنما يخمّن المعنى بطريقة بارعة عن طريق الاستراتيجيات التعويضية، ويستخدم ألفاظا مترادفة، أو يبدع طرقًا أخرى أثناء غياب العبارات الصحيحة للتعبير[٨]. وأما نايمن وآخرون فرأوا أن من استراتيجيات التعلم الناجح هو الأخذ بعين الاعتبار على أن اللغة قاعدة ونظام، وفي الوقت ذاته هي أداة للاتصال[٩]. ورأت أوكسفود أن متعلم اللغة الناجح يتعامل مع الآخرين من أجل تعلم اللغة باستخدام الاستراتيجيات الاجتماعية، كالاستفسار عن أمر لم يستوعبه[١٠].

استراتيجيات الكلام لدى المتعلمين الناجحين

١. الاستراتيجيات المباشرة: التذكرية

١) عمل روابط ذهنية – استخدام الكلمات الجديدة المكتسبة

- Jadi saya suka mengambil itibarot- itibarot dan mustholahat- mustholahat yang bagus yang sesuai kemudian saya pakai dalam keseharian. (R2)

[٥] **المرجع نفسه**، ص: ١٢٢٤

[٦] **المرجع نفسه**، ص: ١٢٢٤

[٧] **المرجع نفسه**، ص: ١٢٢٤

[٨] **المرجع نفسه**، ص: ١٢٢٤

[9] Oxford R. L, *Use of Language Learning Strategies: A Synthesis of Studies with Implication for Strategy Training System*, 17, (2, 1989), p. 235-247

[١٠] **المرجع نفسه**، ص. ٢٤٧

(أحب أن آخذ العبارات والمصطلحات الجميلة والمناسبة (من المواد المدروسة في الفصل) ثم أستخدمها يوميًا).

٢) تطبيق الصور والأصوات – استخدام الصور

- Saya lebih suka strategi dengan cara menggambarkan sesuatu, bila senior bagi kosa kata misalnya kayu, kalau boleh senior tu bawa kayu. (R3)

(أنا أفضل استراتيجية توضيح الشيء بالصورة، فمثلًا: إذا كان أحد كبار الطلبة يريد أن يوضح لنا معنى الخشب، فينبغي أن يحضر معه قطعة من الخشب).

٣) المراجعة الجيدة - المراجعة البنائية

- Memberikan beberapa kosa kata untuk dihafal kemudian satu kali dalam seminggu harus tasmi` hafalan mufrodat itu. (R3)

(إعطاء بعض المفردات للحفظ، ثم تسميع حفظ المفردات مرة في الأسبوع)

لقد استخدم المشاركون هذه الاستراتيجيات كلها (المباشرة التذكرية)، واتفقت في النتيجة مع التي توصلت إليها Griffiths (غريفيث).

٢. الاستراتيجيات المباشرة: المعرفية

١) الممارسة - التكرار

- Kalau dalam satu hari diberikan satu kosa kata harus digunakan terus menerus, jadi semakin lama semakin bertambah dan semakin pandai. (R3)

(إذا حصلنا على كلمة جديدة، فعلينا أن نستخدمها بشكل مستمر، حتى ننمّي الحصيلة اللغوية لدينا).

٢) الممارسة – الممارسة الطبيعية

- Kita boleh praktis dengan turis yang bahasa ke kampongkita,bolehberdiskusidanmengekspresikan bahasa yang kita belajar. (R2)

(نستطيع أن نمارس اللغة مع السياح الذين يأتون إلى قريتنا، ونتناقش معهم، ونمارس اللغة التي قد تعلّمناها)

٣) استقبال المعلومات وإرسالها – استخدام المصادر لاستقبال المعلومات وإرسالها

- Seringlah buka kamus. (R3)

(كنت أفتح القاموس دائما)

كان المشاركون يحبون الممارسة الطبيعية. وكان بعضهم يمارس الكلام بالعربية بطريق التكرار. ويؤكد هذا الأمر النتيجة التي توصلت إليها غريفيث. ومن الملحوظ في هذه القضية، أن المشاركين لم يستخدموا استراتيجيات التعرف على الصيغ والتراكيب واستخدامها، والتحليل والاستدلال. والتبرير لذلك: أن الاستراتيجيات المذكورة هي المطبقة أثناء الدرس في الحصة الدراسية، وهي من استراتيجيات التعلم التي يفضَّل تطبيقها مع المعلم. وأما الباحثة في هذه الدراسة، فلم تدرس استراتيجيات التعلم المستخدمة أثناء الدرس، أو في الحصة الدراسية. ولكن غريفيث رأت أن المتعلم الناجح يستغرق استراتيجيات المعرفة كلها.

٣. الاستراتيجيات غير المباشرة: فوق المعرفة

١) التركيز على عملية التعلم – مراجعة المعلومات أو الدروس السابقة وربطها بالمعلومات الجديدة أو الدروس الحالية

- Sebelum kita disuruh berbicara, kita sudah mempunyai kosa kata yang telah kita gunakan. (R1)

(لدينا مفردات قد استخدمناها من قبل)

٢) التركيز على عملية التعلم – تركيز الانتباه

وهذا المشارك الأول (R1) كما لاحظته الباحثة، أحيانا قد يفكر في اختيار المفردات المناسبة للموضوع، وكان قد يحاول استخدام الكلمات المناسبة.

٣) التنظيم والتخطيط للتعلم – التنظيم

لقد لاحظت الباحثة أن للمشاركة الثالثة (R3) طريقة خاصة في الحفظ، حيث إنعزلت وجعلت نفسها في مكان منعزل، لتتدرّب، وظلت على ذلك الدرب إلى أن حان وقت التقديم.

٤) التنظيم والتخطيط للتعلم – تحديد الأهداف العامة والخاصة

- Dan strategi yang selanjutnya itu kita harus mempunyai target macam mana satu hari itu paling tidak kita hafal tiga kosa kata. (R1)

(كنا نلزم أنفسنا حفظ ٣ مفردات لغوية جديدة على الأقل كلَّ يوم)

٥) التنظيم والتخطيط للتعلم – فهم الغرض من المهمة اللغوية

لقد كانت المشاركة الرابعة (R4) تتحدث عفويا؛ لأنها لم تحفظ نصا مكتوبًا في الموضوع، وإنما قامت بكتابة الأفكار الرئيسة فقط، لذلك كانت تبدو كأنها تفكر في شيء معيّن أثناء الكلام.

٦) التنظيم والتخطيط للتعلم – التخطيط لمهمة لغوية

- Apa yang mahu saya bicarakan saya buat garis besarnya saja kemudian saya cari kosa kata yang sesuai dengan apa yang saya mahu bicarakan. (R4)

(أخطط الأفكار الرئيسة التي سوف أتحدث عنها، ثم أبحث عن المفردات المناسبة لها)

٧) التنظيم والتخطيط للتعلم – انتهاز فرص لممارسة الكلام باللغة الثانية.

- Bila ada junior saya tanya kepada saya tentang bahasa, saya tidak mahu menggunakan bahasa yang asal-asal. (R3)

(لا أريد استخدام اللغة الخاطئة بحضرة الصغار أو المبتدئين، عندما أُسأل عن بعض الأشياء المتعلقة باللغة الثانية)

٨) تقويم التعلم – المراقبة الذاتية

وقام المشارك الأول (R1) بتصحيح أخطائه في الكلام بإعادة تلفظ العبارة أو الجملة. لقد لوحظ من البيانات السابقة أن المشاركين استخدموا معظم استراتيجيات فوق المعرفة، وهذا يسير على ما توصلت إليه غريفيث. أي أن المتعلم الناجح يكثر –بصورة جدية– من استخدام هذه الاستراتيجيات (فوق المعرفة)، بل يستخدم جميعها. وأما بالنسبة لمشاركي هذا البحث، فتركوا التقويم الذاتي، وتأخير إنتاج الكلام عن التركيز على الاستماع، وفهم عملية التعلم. وربما يكون السبب في ذلك يعود على أن المشاركين هم من المتعلمين المتقدمين، وقد استوعبوا محتوى اللغة العربية معظمه، فغضوا النظر عن الاستراتيجيات التي تساعدهم في استيعاب الموضوع.

٤. الاستراتيجيات غير المباشرة: التأثيرية

١) الخفض من القلق – الاسترخاء الإيجابي، أو التنفس تنفساً عميقاً، أو التفكير الهادئ.

وكذلك استخدم المشارك الثاني (R2) أسلوب سؤال وجواب حيث كان يطرح سؤالا ثم يقوم بالإجابة عنه في بعض الأحيان.

٢) تشجيع الذات – ذكر كلمات تحفيزية

- Kalau minat berbahasa itu harus, dan saya sangat-sangat minta. (R2)

(كانت الرغبة في اللغة ضرورية، وأنا أرغب جدا فيها)

٣) تحديد المستوى الانفعالي – كتابة يوميات لتعلم اللغة.

- Saya suka menulis dan saya suka mencurahkan perasaan saya dan apa-apa saja yang terjadi hari ini ke dalam tulisan, saya tulis menggunakan bahasa Arab atau Inggris. (R4)

(أنا أحب الكتابة، وأحب أن أفرغ مشاعري في كتاب، فأكتب كل ما يحدث في يومي في كتاب أو مذكرة، أكتبها باللغة العربية أو الإنجليزية)

لقد قلّل المشاركون من استخدام استراتيجيات تأثيرية، وفضلوا الاسترخاء الإيجابي، وتشجيع الذات، وتركوا كثيرًا من هذه الاستراتيجيات، كالاستماع إلى الموسيقى، والاستفادة من الفكاهة، وغيرهما من المجموعة. وأشارت غريفيث إلى أن المتعلم الناجح يستخدم جميع الاستراتيجيات في هذه المجموعة، إلا أنه كان يكثر من الاسترخاء الإيجابي وتشجيع الذات.

٥. الاستراتيجيات غير المباشرة: الاجتماعية

١) طرح الأسئلة – طلب التصحيح.

- Masa drama saya sudah terfikir pertanyan-pertanyaan.. nak tanya ni.. nak tanya tu… (R3)

(كانت تتوارد عليَّ أسئلة مختلفة أثناء الدراما، فكنت أتردد: هل أطرح هذا السؤال أم أطرح ذاك؟)

٢) التعاون مع الآخرين – التعاون مع الزملاء.

- Strategi dengan cara berbicara dengan kawan-kawan. (R4)

(الإستراتيجية عن طريق المحادثة مع الزملاء)

٣) **التعاون مع الآخرين – التعاون مع الماهرين من المتكلمين باللغة الثانية.**

- Banyak di antara kawan-kawan saya yang lain yang pintar berbahasa dan saya belajar dari mereka supaya saya boleh pintar juga. (R2)

(هناك كثير من الزملاء الأكفاء في اللغة، وأتعلم منهم لأكون كُفئا كذلك)

وأما بالنسبة لاستراتيجيات اجتماعية، فكان المشاركون لم يتفاعلوا مع استراتيجيتي فهم ثقافة اللغة الثانية، ومراعاة أفكار الآخرين ومشاعرهم. فهذا يخالف ما توصلت إليه غريفيث، بأن الإستراتيجيتين المذكورتين من أفضل استراتيجيات اجتماعية لدى المتعلم الناجح. وكان المبرر لذلك: أنّ البيئة اللغوية لدى المشاركين ليست بيئة عربية، فلا توجد عندهم وسيلة للتعرف على ثقافة اللغة الثانية، ولا مشاعر الناطقين بها.

## مناقشة استراتيجيات الكلام لدى المتعلمين الناجحين

لقد استخدم المشاركون جميع الاستراتيجيات غير المباشرة، كاستراتيجيات فوق المعرفة، والاستراتيجيات التأثيرية، والاستراتيجيات الاجتماعية. وكذلك الاستراتيجيات المباشرة كالاستراتيجيات المعرفية، والاستراتيجيات التذكرية، إلا الاستراتيجيات التعويضية، فلم يستخدموها. واكتشفت الباحثة استراتيجية جديدة مستخدمة لدى المشاركة الثالثة، وهي استراتيجية استخدام الصور من بين الاستراتيجيات التذكرية. مع أن هذه الاستراتيجية فقط لمهارة الاستماع والقراءة عند أوكسفورد[11].

[11] Oxford, *Language Learning Strategies*, p. 61.

وقد وافقت هذه النتيجة ما أشارت إليها أو مالي وشاموت[١٢] أن متعلم اللغة الناجح استخدم مجموعات متنوعة من الاستراتيجيات الكبرى، واستخدمها في الطرق التي تساعد الطلاب على إكمال المهمات اللغوية بنجاح.

واستخدم جميع الطلاب الاستراتيجيات فوق المعرفة بعدد كبير، حيث كرر الطلاب هذه الاستراتيجيات في كثير من الأحيان في إجراء المهمتين (تقديم الموضوع المحدد والتمثيل). وتليها الاستراتيجيات المعرفية، ثم الاستراتيجيات التأثيرية، ثم الاستراتيجيات الاجتماعية، بينما تحل الاستراتيجيات التذكرية آخر مكان؛ حيث إن جميع الطلاب لم يستخدموا الاستراتيجيات التعويضية في إجراء المهمتين، وكذلك لم يذكروا هذه الاستراتيجيات أثناء المقابلة. ويدل هذا العدد الكبير على أن الطلاب كانوا يستخدمون الاستراتيجيات في كثير من الأحيان في إنجاز المهمات اللغوية المطلوبة. وتناسب هذه النتيجة ما أكده كوحان[١٣] أن متعلم اللغة الناجح يستخدم استراتيجيات التعلم المتنوعة لإنجاز ما يلزم إنجازه من مهمات لغوية، وخاصة الاستراتيجيات فوق المعرفة. وقد تم العثور على الاختلافات الموجودة بين متعلم اللغة الناجح، والمتعلم غير الناجح في عدد الاستراتيجيات المستخدمة ونطاقها. فالمتعلم الناجح يباين غيره من حيث استخدام الاستراتيجيات في إجراء المهمات اللغوية[١٤]، كما يستخدم المتعلم الناجح عددًا كبيرًا من استراتيجيات تعلم اللغة أو الأنشطة المختارة بوعي، لغرض تنظيم تعلم اللغة الخاصة به[١٥].

[12] O`Malley, J.M, and Chamot, A.U, *Learning Strategies in Second Language Acquisition*, (New York: Cambridge University Press, 1990). p. 140.

[13] Cohen, A.D, *Second Language Learner Strategies*. In Hinkle, E. (eds), Handbook of Research in Second Language Teaching And Learning. (New York: Routeledge, 2011). p. 681- 697.

[14] Graham, *Effective Language Learning*, (United Kingdom: Clevedon Hall, Victoria Rod, 1997), p. 38.

[15] Griffiths, *Strategies and Good Language Learners*. In Griffiths, C. (ed), *Lessons from Good Language Learners*. (Cambridge: Cambridge University Press, 2008), p. 92.

وهذه النتيجة إن دلت على شيء، فإنما تدل على أهمية دور المعلم في التعليم، وتدريب الطلاب على استخدام الاستراتيجيات المختلفة في تعلم اللغة، كما أكدت ليو[١٦] ذلك، حيث صرح بأن معلم اللغة يلعب دورا فعالًا في تثقيف الطلاب وتعليمهم كيفية تطبيق استراتيجيات التعلم للأنشطة اللغوية المختلفة، وكيفية تحديد الاستراتيجيات لمهمات جديدة، سواء أكان ذلك في الحجرات الدراسية أم في المجالات الخاصة بتطوير المهارات اللغوية لدى الطلاب.

وقد أكد الباحثون أن التدريب مفيد في ممارسة وعي الطلاب في استخدام استراتيجيات تعلم اللغة، وتوفير فرص التفكير الإيجابي لديهم، وتوسيع أفقهم في مجال توظيف هذه الاستراتيجيات، وتوعيتهم على الإفادة بالتقنيات التي لديهم في تطوير اللغة التي يتعلمونها[١٧].

وتدل النتائج كذلك على أهمية استخدام استراتيجيات الجهد الذاتي في تعلّم اللغة، حيث لم يكن المتعلمون معتمدين على المعلمين فقط، فلا يمكن للمتعلم أن يجد كل ما يحتاجه في التعلم جاهزًا لدى المعلم، بل لا بد مِن أن يبدع، ويخترع طرقًا مناسبة لتعلم اللغة الثانية وإتقانها[١٨]. ويمكن للمتعلم أن يقوم بالتدريبات اللغوية الموجودة في كتب اللغة المختلفة؛ من أجل الاستفادة والحصول على ما يناسبه من استراتيجيات تعلم اللغة.

[16] Liu, *Language Learning Strategies and Its Training Model*. *International Education Studies,* (2010), p. 100- 104.

[17] Miceli. T, and Sara V. M. *Strategy Training: Developing Learning Awareness In A Beginning FL Classroom*. In Bartlett, B., Bryer, F. and Roebuck, D. (eds.) Stimulating the 'action' as participants in participatory research, (Brisbane, Australia:, School of Cognition, Language and Special Education, Griffith University, 2005).

[18] Rubin, J. and Thompson I. *How to Be A More Successful Language Learner.* (United State of America: Heinle & Heinle Publisher, 1982), p. 57.

**الخاتمة**

وأولى ما توصلت إليه هذه الدراسة هي أن المتعلمين الناجحين قد استوفوا جميع الاستراتيجيات غير المباشرة والاستراتيجيات المباشرة. وأما استخدام الصور –وهي من الاستراتيجيات التذكرية– فيمكن استخدامها لممارسة مهارة الكلام، وإن ذكرت أوكسفورد أنها من ضمن استراتيجيات مهارة الاستماع والقراءة فقط. ولكن اكتشفت الباحثة أنه يمكن كذلك استخدامها وتطبيقها في مهمات لغوية لممارسة مهارة الكلام، حيث وقفت الباحثتان على عينة تطبيقية واقعية في معهد نور الهداية، تعتبر مثالا حيًّا لاستخدام الصور في ممارسة مهارة الكلام. ثم، استعانوا بأسلوب «سؤال وجواب»، وكانوا يطرحون أسئلة أثناء التقديم ثم يجيبون عليها أثناء التقديم استراتيجيةً لتخفيض القلق النفسي، من ضمن الاستراتيجيات التأثيرية.

**مصادر البحث**

حمدان نصر وحامد العبّادي. ٢٠٠٤م. **أثر إستراتيجية لعب الدور في تنمية مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثالث الأساسي**. المجلة الأردنية في العلوم التربوية.

عبد الفيصل، ناضلة. ٢٠١٢م. **استراتيجيات تعلم مهارة الكلام المستخدمة بمركز اللغات: دراسة ميدانية.** رسالة ماجستير غير منشورة، ماليزيا: الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

محمد عبيدات، ومحمد أبو نصار، وعقلة مبيضين. ١٩٩٩م. **منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات**. عمان: دار وائل للنشر.

Al- Farsi, F.S. & Region, B.N. 2013. *Developing Speaking Skills*

*through Communicative Tasks*. Retrieved March. < http://ebookbrowse.com/ch13-developing-speaking-skills-through-communicative-tasks-pdf-d107166246>

Cohen, A.D. 2011. *Second Language Learner Strategies*. In Hinkle, E. (eds), Handbook of Research in Second Language Teaching And Learning. (New York: Routeledge).

Cohen. A. D. 2003. *Strategy Training for Second Language Learner*, ERIC Clearing House on Languages and Linguistics.

Griffiths, C. 2010. *Strategies of Successful Language Learners*. Journal of English Language Studies, 1(3).

Liu. J. 2010. *Language Learning Strategies and Its Training Model*, International Education Studies, 3 (3).

Lo, B., Nelson L. and Christiana C.P.Y. 2007. *Developing English Communication Skills through Self- Practice Method*. Labuan e-Journal of Muamalat and Society. University Malaysia Sabah.

Lourdunathan, J. & Menon, S. 2005. *Developing Speaking Skills through Interaction Strategy Training, the English Teacher*, Vol. XXXIV.

Miceli. T, and Sara V. M. 2005. *Strategy Training: Developing Learning Awareness in A Beginning FL Classroom*. In Bartlett, B., Bryer, F. and Roebuck, D. (eds.) *Stimulating the 'action' as participants in participatory research*. Brisbane, Australia: School of Cognition, Language and Special Education, Griffith University.

Moradi, Zahra and Seyed Hassan Talebi. 2014. *The Effect of Pre- Speaking Strategies Instruction in Strategic Planning on Iranian EFL Students' Awareness as Well as Students' Fluency and Lexical Resources in Speaking*. Procedia- Social and Behavioral Sciences.

OMalley, J.M, and Chamot, A.U. 1990. *Learning Strategies in Second Language Acquisition*, (New York: Cambridge University Press).

Oxford R. L. 1989. *Use of Language Learning Strategies: A Synthesis of Studies With Implication For Strategy Training*. System, 17(2).

Oxford, R. L. 1990. *Language Learning Strategies***.** **(**New York: Newbury House).

Rubin. J & Thompson. I. 1982. *How to be a More Successful Language Learner.* (United State of America: Heinle & Heinle Publisher).

www.ericdigest.org/2004-4/language.htm